

# Management & Krankenhaus

Zeitung für Entscheider im Gesundheitswesen

GIT VERLAG  
A Wiley Brand

## Sicherheit in der Endoskopaufbereitung

Olympus präsentiert ein neues Aufbereitungssystem für Endoskope.

Endoskopische Eingriffe gehören in Krankenhäusern zum täglichen Geschäft. Die ordnungsgemäße Aufbereitung der Instrumente ist dabei von höchster Bedeutung.

Als Systemanbieter und Marktführer in der Flexiblen Endoskopie ist es für Olympus nur konsequent, auch im Bereich der Aufbereitung die Technologieführerschaft zu übernehmen. Seine ETD-Serie (Endo-Thermo-Desinfektor) hat der Medizintechnikhersteller daher kontinuierlich weiterentwickelt und setzt mit der nächsten Generation des Reinigungs- und



**Zuverlässigkeit mit System: Der neue ETD4 Aufbereitungsautomat von Olympus für flexible Endoskope**



**Mit dem ETD4 Aufbereitungsautomaten bietet Olympus einen neuartigen Vertauschschutz für die Chemikalien: noch mehr Sicherheit für Anwender und Patienten**

Desinfektionsautomaten ETD4 neue Maßstäbe im Hinblick auf Zuverlässigkeit und Sicherheit in der Endoskopaufbereitung.

Der in Zusammenarbeit mit Miele und Ecolab optimierte ETD4 überzeugt im Aufbereitungsprozess mit stets verlässlichen Ergebnissen und bietet somit einen noch höheren Patientenschutz. Zudem zeichnet er sich durch eine ausgezeichnete Bedienfreundlichkeit aus. Seit Mai 2013 ist das System in Europa erhältlich.

### Zuverlässigkeit und Prozesssicherheit

Der ETD4 ist mit zahlreichen Vorrichtungen für die Überwachung aller relevanten Aufbereitungsparameter ausgestattet. Der automatische Dichtigkeitstester entdeckt Perforationen, um das Eindringen von Flüssigkeit in feuchtigkeitssensitive Bereiche des Endoskops zu verhindern. Durch die Kontrolle mit Druckluft bleiben selbst Mikroperforationen nicht unbemerkt. Verwechslungssichere Behälter für die Aufbereitungsschemie stellen eine weitere Sicherheitsmaßnahme dar. Ein System mit doppelter Kodierung – farblich und mechanisch – sorgt für die korrekte Zuführung der Aufbereitungsschemie im ETD4. Zudem ist das Gerät in der „plus“-Version mit einer Flow Control der zweiten Generation ausgestattet. Diese überwacht den Durchfluss aller Kanalsysteme des Endoskops. Bei Auftreten eines Fehlers oder kritischen Prozessbedingungen stoppt die Maschine sofort.

### Dokumentation, Rückverfolgbarkeit und Systemkompatibilität

ETD4 ist Teil der Olympus Integrationslösung Endoalpha für die Endoskopie und den OP. Das Konzept bietet Steuerung, Video-Management und Arbeitsplatzgestaltung sowie die Dokumentation, z. B. für Endoskopaufbereitung. Diese beinhaltet die individuellen Daten des Endoskops und die Prozessdaten. Der ETD4 scannt die RFID-Transponder (Radiofrequenz-Identifikation) automatisch. Das Ergebnis ist ein gedruckter Bericht oder die Verarbeitung der Daten in Endoalpha Documentation.

### Komplettes Produktprogramm

Olympus ist der einzige Hersteller, der ein vollständiges Endoskopie-Portfolio zur Verfügung stellt – ein komplettes Programm von medizinischen Endoskopen sowie Endo-Therapie-Instrumenten bis hin zu Geräten für die Aufbereitung. Um den Aufbereitungszyklus noch effizienter zu gestalten, finden Anwender im Produktprogramm von Olympus auch Schränke zur Trocknung und Aufbewahrung von Endoskopen sowie Transportwagen für Endoskope.

Olympus Deutschland GmbH, Hamburg  
Tel.: 0800/200 400 211  
endo.sales@olympus.de  
www.olympus.de



**Wirtschaftlichkeit und Hygienesicherheit: Trennung in reine und unreine Zone in der Endoskopaufbereitung mit dem ETD4**